



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 27

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

Шарафутдинова Рузиля Талгатовна

преподаватель, Государственное автономное профессиональное образовательное учреждение «Колледж малого бизнеса и предпринимательства», г. Казань

ruzilya-1971@mail.ru

УДК 811.512.145

ИЗАФЕТНЫЕ КОНСТРУКЦИИ В ТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ

Статья посвящена анализу именных словосочетаний – изафетных конструкций – в татарском языке. Изафет, как определительно-притяжательная конструкция, представлена тремя типами: сочетанием имен существительных в именительном падеже; сочетанием существительного-определения в именительном падеже и существительного - определяемого с аффиксом принадлежности третьего лица.

Ключевые слова: изафет, именные словосочетания, категория принадлежности, имя существительное, татарский язык.

В татарском языке активно функционируют именные словосочетания. Вопрос о природе этих словосочетаний обсуждается в татарском языкознании издавна (М. З. Закиев (1963), Д. Г. Тумашева (1964), В. Н. Хангильдин (1954), Ф. А. Ганиев (1985), З. М. Валиуллина (1993) и др.). В грамматиках татарского языка XIX века имя существительное рассматривается в составе имен, описываются общие и морфологические категории (И. И. Хальфин, М. И. Иванов, И. Гиганов, А. Троянский и др.).

Имени существительному свойственна грамматическая категория принадлежности. Аффиксы принадлежности 1 и 2 лица выражают отношение предмета к определенному лицу. Формы 3 лица выражают отношение к лицу, например: *аның дәфтәре* “его тетрадь” или предмету *йортның ишеге* “дверь дома”.

Аффиксы принадлежности III лица стали предметом дискуссии ученых языковедов. Так, Д. Г. Тумашева пишет о наличии связи именно



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 27

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

существительного в категории принадлежности с существительным в притяжательном падеже. Отношение может устанавливаться между компонентами. Первое существительное употребляется в именительном падеже, а второе существительное является предметом обладателя, например: *баланың уенчыгы* “игрушка ребенка”, *этинен сәгәте* “часы отца” [8, с.62].

Имена существительные в категории принадлежности III лица могут вступить в синтаксическую связь с местоимением или именем существительным, например: *аның китабы* “его книга”, *ананың китабы* “книга сестры”.

Исследователи Ш. Рамазанов и Х. Хисматуллина рассматривают примеры, когда имя существительное в категории принадлежности может отдельно употребляться в предложении, например: *Әхмәтнең язуы яхшы, сөйләве яхшы түгел.* “У Ахмата правописание хорошее, а речь не очень” [7, с. 70].

Известный ученый М. З. Закиев делит именные словосочетания на следующие группы:

1. имя, оформленное аффиксом принадлежности, с предшествующем ему именем в родительном падеже, например: *малайның атасы* “отец мальчика”, *агачның ботагы* “ветка дерева”.

2. имя с аффиксом принадлежности, с предшествующем ему именем в основном падеже. Например: *халык рухы* “дух народа”, *шәһәр бакчасы* “городской сад”, *печәк кибәне* “стог сена” [5, с. 66].

М. З. Закиев рассматривает татарские именные словосочетания на примере турецкого изафета. [4, с. 169]. Термин «изафет» заимствован тюркологами из арабского языкознания, где им обозначались определительно-притяжательные конструкции. Изафет, как грамматическое явление татарского языка, начинает рассматриваться в учебной литературе с 2000 года (Ф. С. Сафиуллина, К. С. Фатхуллова «Учебник татарского языка для 10 класса», 2000, 2005, 2006, 2012).

Так, изафет – это такая определительная группа, в которой определяемое, будучи всегда выраженным именем существительным, выявляется с точки зрения его принадлежности к другому предмету или различных форм отношения к нему. Изафет служит для выражения особого вида словосочетания-сочетания имен существительных, а также субстантивированных прилагательных, числительных и некоторых местоимений.

В татарском языке, как и в турецком, различают три вида изафета:

СОВРЕМЕННЫЙ МУСУЛЬМАНСКИЙ МИР

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
РОССИЙСКОГО ИСЛАМСКОГО ИНСТИТУТА
www.islamjournal.ru

Шарафутдинова Р. Т. Изафетные конструкции в татарском языке [Электронный ресурс] / Р. Т. Шарафутдинова // Современный мусульманский мир : электрон. журнал. – 2018. – № 1. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). Систем. требования: Pentium III, процессор с тактовой частотой 800 МГц; 128 Мб; 10 Мб; Windows XP/Vista/7/8/10; Acrobat 6 х.



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 27

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

I тип – сочетание «имя существительное + имя прилагательное» в именительном падеже, например: *агач йорт* “деревянный дом”, *көмеш йөзек* “серебряное колечко”;

II тип – существительное-определение употребляется в именительном падеже, а другое существительное принимает аффикс принадлежности 3 лица, например: *бала киеме* “детская одежда”, *урам башы* “начало улицы”;

III тип – существительное-определение ставится в родительном падеже, а существительное-определяемое оформлено аффиксом принадлежности, например: *әтинең машинасы* “машина отца”, *өйнең түшәме* “потолок дома”.

З. М. Валиуллина считает, что с помощью аффиксов принадлежности III лица образуются изафетные словосочетания II и III типов, например: *колхоз рәисе* “председатель колхоза”, *баланың уенчыгы* “игрушка ребенка” [1, с.35].

Сочетания I типа изафета (например: *тимер капка* “железные ворота”, *алтын алка* “золотая сережка” и т.п.) трактуются исследователями по-разному. Так, Р. Х. Залакова объясняет это как «конкретизацию одного предмета через другой, например: *кун итәк* “кожаная юбка”, *каравылчы бабай* “дед-охранник” [6, с. 130]. По мнению Ф. А. Ганиева, существительные обозначающие материал переходят в прилагательные, например: *бәрхет түбәтәй* “бархатная тюбетейка”, *тукыма кием* “тканевая одежда”, *мәрмәр баскыч* “мраморная лестница”, *көмеш кашык* “серебряная ложка” и т.д. Первый компонент таких словосочетаний выражают признак и в любом контексте отвечают на вопрос *не нәрсә?* “что?”, а *нинди?* “какой?”, например: *көмеш кашык* не «*нәрсә кашык*», а «*нинди кашык*» [2, с. 50].

Относительно II типа изафета, т.е. употребления существительного-определения в именительном падеже и существительного-определяемого с аффиксом принадлежности третьего лица, Р. Х. Залакова считает, что здесь важным условием для средства связи является обязательное соседство: *халык җырлары* “народные песни”, *урман хуҗалыгы* “лесное хозяйство”, *Кытай студенты* “китайский студент”, *яз башы* “начало весны”, *Кремль сәгәте* “Кремлевские часы”. Сочетания типа: *авыл халкы* “сельские жители”, *куян туны* “заячья шуба” не выражает отношений принадлежности, а характеризуют предмет по определенному постоянному признаку [6, с. 129–130]. Ф. М. Хисамова полагает, что, когда существительное в категории принадлежности определяет другое существительное, образуется изафет II типа, например: *укучы китабы* “книга ученика”, *студент дәфтәре* “тетрадь студента” [9, с.102].



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 27

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

По мнению Р. К.Гариповой, изафет III типа (*Казанның урамнары* “улицы Казани”, *Татарстанның башкаласы* “столица Татарстана”) представляет собой сочетание двух существительных, оба его члена при этом сохраняют значение предметности. Первый член имеет форму родительного падежа, у второго есть притяжательный аффикс, например: *океанның өлеше* “часть океана” [3 с.742].

Таким образом, изафет в зависимости от смысла сочетающихся имен существительных может обозначать предметность, конкретизацию, владение, отношение, принадлежность.

Список использованных источников

1. Валиуллина З. М. Имя существительное. Татарская грамматика Т. II. Морфология. Казань : Тат. кн. изд-во, 1993. 397 с.
2. Ганиев Ф. А. Конверсия в татарском языке. Казань : Тат. кн.изд-во, 1985. 112 с.
3. Гарипова Р. К. Особенности процессов категоризации в разноструктурных языках // Вестник Башкирского университета. 2016. Т. 21. № 3. С. 739–742 с.
4. Закиев М. З. Синтаксический строй татарского языка. Казань : Изд-во Казанского университета, 1963. 464 с.
5. Закиев М. З. Татарская грамматика. Т. III Синтаксис (на татарском языке). М. : Инсан; Казань : Фикер, 1999. 512 с.
6. Залакова Р. Х. Изафетные определения в татарском языке // Актуальные вопросы татарского языкознания. Вып.2 Казань : Фикер, 2003. С. 128–132.
7. Рамазанов Ш., Хисматуллин Х. Татар теле грамматикасы 1нче кисәк. Фонетика һәм морфология. Тулы булмаган урта һәм урта мәктәпләр өчен дәреслек Беренче басма. Казан : Таткнигоиздат Укыту педагогик әдәбият секторы, 1940. 204 б.
8. Тумашева Д. Г. Хәзерге татар әдәби теле морфологиясе. Казан : Казан университеты нәшр., 1964. 299 б.
9. Хисамова Ф. М. Татар теле морфологиясе: югары уку йортлары өчен д-лек. 2 нче басма. Казан : Татар.кит. нәшр., 2015. 335 б.



Современный мусульманский мир. 2018. №1. ID 27

ISSN: 2587-6848

Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 69532 от 25.04.2017

Sharafutdinova Ruzilya

*teacher of English, State Autonomous Professional Educational Institution
College of small business and entrepreneurship, Kazan*

IZAFET-CONSTRUCTIONS IN THE TATAR LANGUAGE

The article deals with the analysis of noun Izafet constructions in Tatar. Izafet as a possessive construction is of three types: a noun-noun collocation in nominative case; a noun in nominative case with a noun modified by a possessive affix; a noun in genitive case with a noun modified by a possessive affix.

Key words: izafet, noun collocations, possessive category, Tatar.

© АНО СНОЛД «Партнёр», 2018

© Шарафутдинова Р. Т., 2018

Учредитель и издатель журнала:

Автономная некоммерческая организация содействие научно-образовательной и литературной деятельности «Партнёр»
ОГРН 1161300050130 ИНН/КПП 1328012707/132801001

Адрес редакции:

430027, Республика Мордовия, г. Саранск, ул. Ульянова, д.22 Д, пом.1

тел./факс: (8342) 32-47-56; тел. общ.: +79271931888; E-mail: redactor@anopartner.ru



О журнале

- ✓ Журнал имеет государственную регистрацию СМИ и ему присвоен международный стандартный серийный номер ISSN.
- ✓ Журнал является официальным изданием. Ссылки на него учитываются так же, как и на печатный труд.
- ✓ Редакция осуществляет рецензирование всех поступающих материалов, соответствующих тематике издания, с целью их экспертной оценки.
- ✓ Журнал выходит на компакт-дисках. Обязательный экземпляр каждого выпуска проходит регистрацию в Научно-техническом центре «Информрегистр».
- ✓ Журнал находится в свободном доступе в сети Интернет по адресу: www.islamjournal.ru. Пользователи могут бесплатно читать, загружать, копировать, распространять, использовать в образовательном процессе все статьи.

Прием заявок на публикацию статей и текстов статей, оплата статей осуществляется через функционал Личного кабинета сайта издательства "Партнёр" (www.anopartner.ru) и не требует посещения офиса.